

Analiza (auditul) programului de studii universitare de masterat *Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)*

Cuprins

1. Contextul programului de studii universitare	2
2. Date statistice privind procesul de admitere	3
2.1. Evoluția numărului de studenți înmatriculați în anul I	3
2.2. Numărul de candidați la procesul de admitere	3
1.1. Universitatea de proveniență.....	4
1.2. Domenii de studii universitare absolvite	5
1.3. Ultimele studii absolvite	5
2. Date statistice privind parcursul studenților.....	6
2.1. Promovabilitate	6
2.2. Evoluția procentului de studenți înmatriculați pe locuri cu taxă	7

Listă tabele

Tabel 1. Numărul de candidați la procesul de admitere, raportat la numărul de locuri finanțate de la bugetul de stat disponibile, respectiv la numărul total de locuri..... 3

Tabel 2. Procentele de promovabilitate a studenților de la programul de studii universitare de masterat Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)..... 6

1. Contextul programului de studii universitare

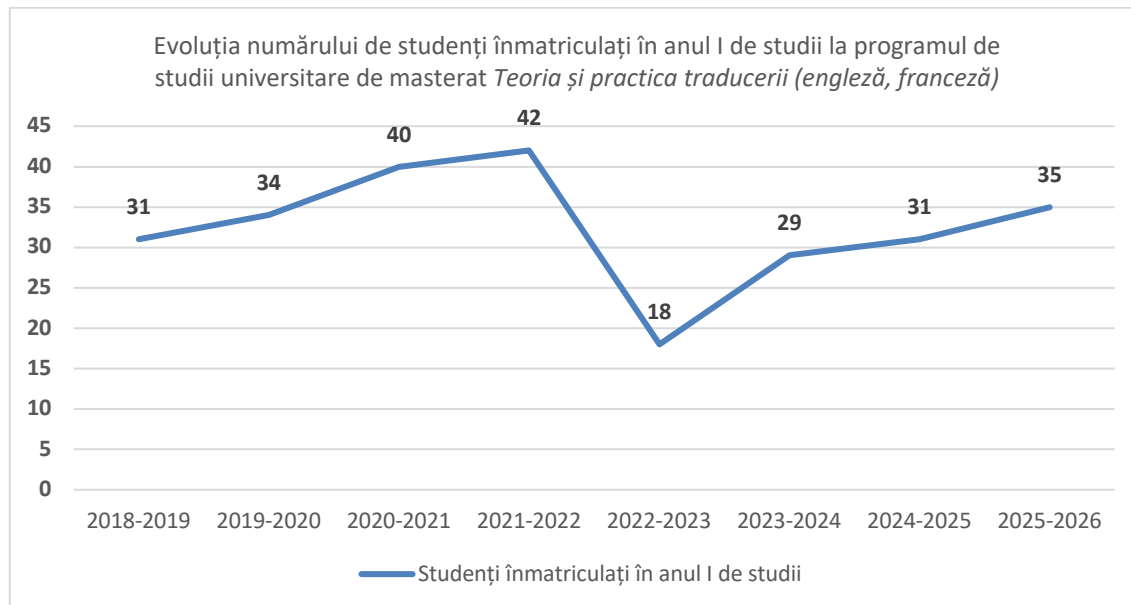
Facultate:	Litere, Istorie, Filosofie și Teologie
Ciclul de studii universitare:	Masterat
Denumirea programului de studii universitare de masterat:	Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)
Tipul programului:	Profesional
Denumirea calificării¹ dobândită în urma absolvirii programului de studii:	Specialist în teoria și practica traducerii și interpretării
Nivelul calificării (conform CNC/CEC):	Nivel 7
Titlul acordat:	Master în Filologie
Durata studiilor (în ani):	2
Număr de credite (ECTS):	120
Forma de învățământ:	Învățământ cu frecvență
Limba de predare:	Română, engleză/franceză
Locația geografică de desfășurare a studiilor:	Timișoara
Ocupații care pot fi practicate pe piața muncii:	Interpret/interpretă - cod ESCO 2643.2 Terminolog - cod ESCO 2643.10 Traducător/traducătoare - cod ESCO 2643.9 Traducător localizator - cod ESCO 2643.6.1 Traducător subtitrări - cod ESCO 2643.6.2
Alte ocupații pentru care programul de studii universitare formează competențe:	-
Încadrarea programului de studii în domeniul de știință	
Domeniul fundamental:	Științe umaniste și arte
Ramura de știință:	Filologie
Domeniul de studii universitare de masterat:	Filologie
Denumirea domeniului larg de studii (conform DL-ISCED F-2013):	Științe umaniste și arte
Denumirea domeniului restrâns de studii (conform DR-ISCED F-2013):	Studiul limbilor
Denumirea domeniului detaliat de studii (conform DDS-ISCED F-2013):	Înșușirea limbilor

¹ *Calificarea (qualification)* este rezultatul formal al unui proces de evaluare și validare, care este obținut atunci când un organism/o autoritate competent/ă stabilește că o persoană a dobândit rezultate ale învățării corespunzătoare unor standarde prestabilite. Calificările dobândite de absolvenții programelor de studii din învățământul superior sunt atestate prin diplome, prin certificate și prin alte acte de studii eliberate numai de către instituțiile de învățământ superior acreditate.

Data expirării acreditării domeniului de studii:
4.07.2029

2. Date statistice privind procesul de admitere

2.1. Evoluția numărului de studenți înmatriculați în anul I



Evoluția numărului de studenți înmatriculați în anul I de studii la programul de studii universitare de masterat **Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)** se caracterizează printr-o tendință ascendentă în **perioada 2018-2021 (de la 31 de studenți la 42 de studenți)**. Este urmată de o scădere abruptă până la **18 studenți în anul 2022-2023**, iar în promoțiile recente numărul s-a păstrat constant, în jurul valorii de 30.

2.2. Numărul de candidați la procesul de admitere

Anul universitar	Număr de candidați* / număr de locuri finanțate de la bugetul de stat	Număr de candidați* / număr total de locuri
2024-2025	0,81	0,44
2025-2026	1,07	0,58

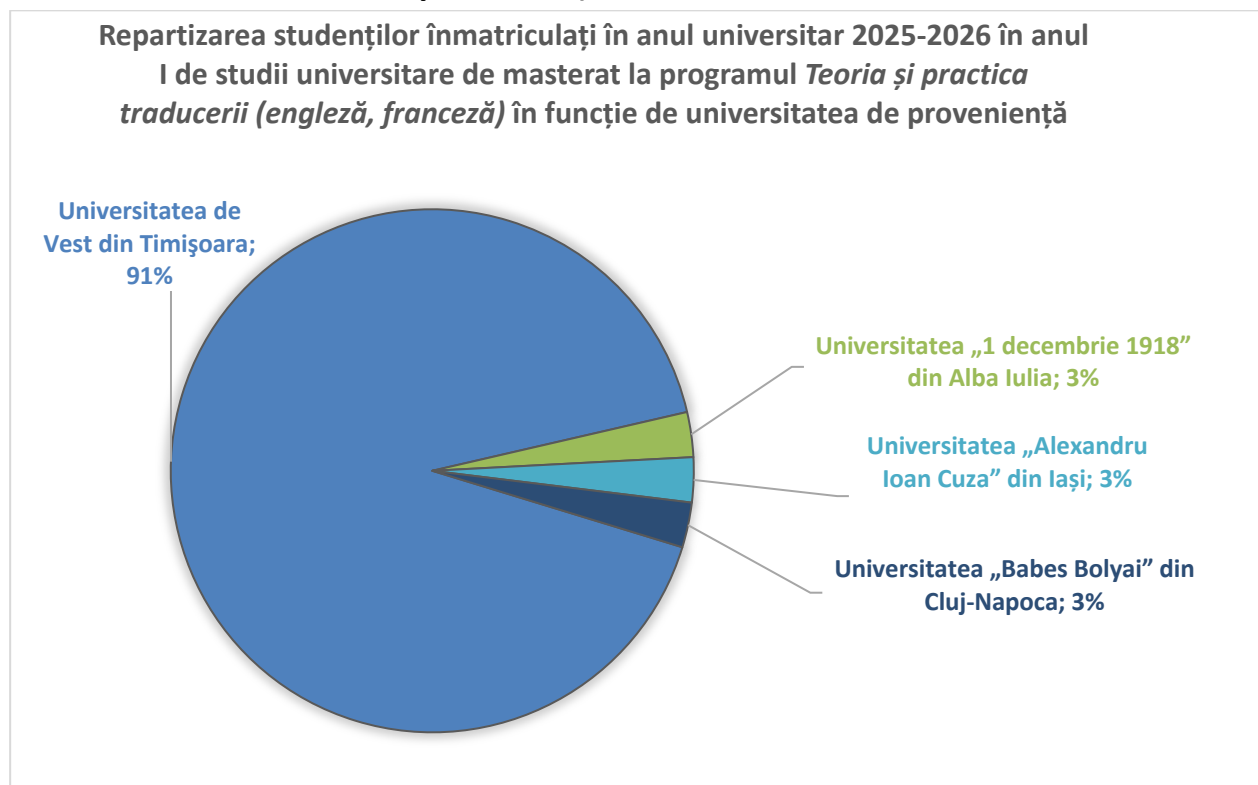
***Candidați eligibili care au avut ca primă opțiune programul de studii universitare de masterat Teoria și practica traducerii (engleză, franceză) la sesiunea de admitere din luna iulie.**

Tabel 1. Numărul de candidați la procesul de admitere, raportat la numărul de locuri finanțate de la bugetul de stat disponibile, respectiv la numărul total de locuri

În anul universitar 2024-2025, numărul de candidați eligibili a fost sub nivelul locurilor disponibile, atât în cazul locurilor finanțate de la buget (**0,81 candidați pe loc**), cât și al numărului total de locuri (**0,44**), ceea ce indică o cerere mai redusă decât capacitatea de școlarizare.

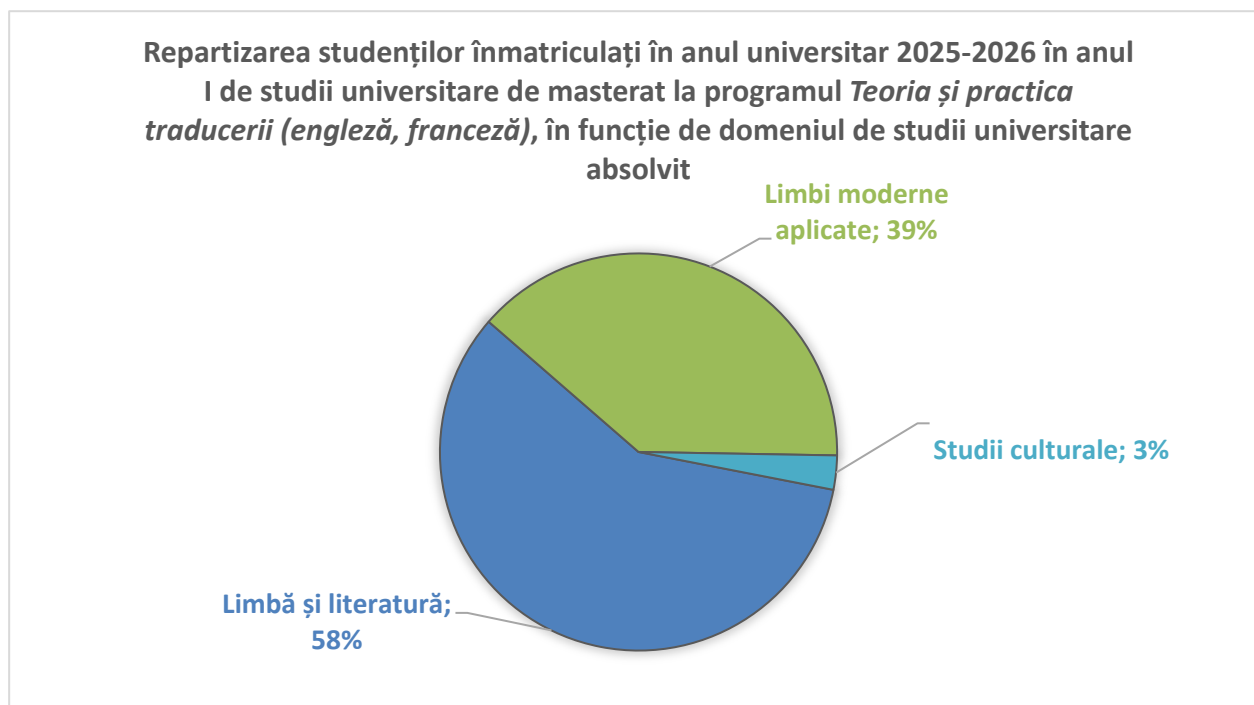
În anul universitar 2025-2026 se observă o creștere a interesului pentru programul de studii, raportul candidați/loc bugetat ajungând la **1,07**, ceea ce indică o ușoară competiție pentru locurile finanțate de la buget. De asemenea, raportul la numărul total de locuri crește la **0,58**, semnalând o îmbunătățire a gradului de ocupare a locurilor, deși capacitatea totală nu este încă acoperită integral.

1.1. Universitatea de proveniență



Graficul evidențiază faptul că marea majoritate a studenților înmatriculați în anul universitar 2025-2026 la programul de studii universitare de masterat **Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)** provin de la **Universitatea de Vest din Timișoara**, care însumează **91%** din totalul studenților. Restul de **9%** sunt distribuiți în mod egal între **Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj-Napoca**, **Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași** și **Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia**, fiecare cu câte **3%**. Această distribuție indică o bază de recrutare predominant locală, completată de un aport redus din alte centre universitare din țară.

1.2. Domenii de studii universitare absolvite



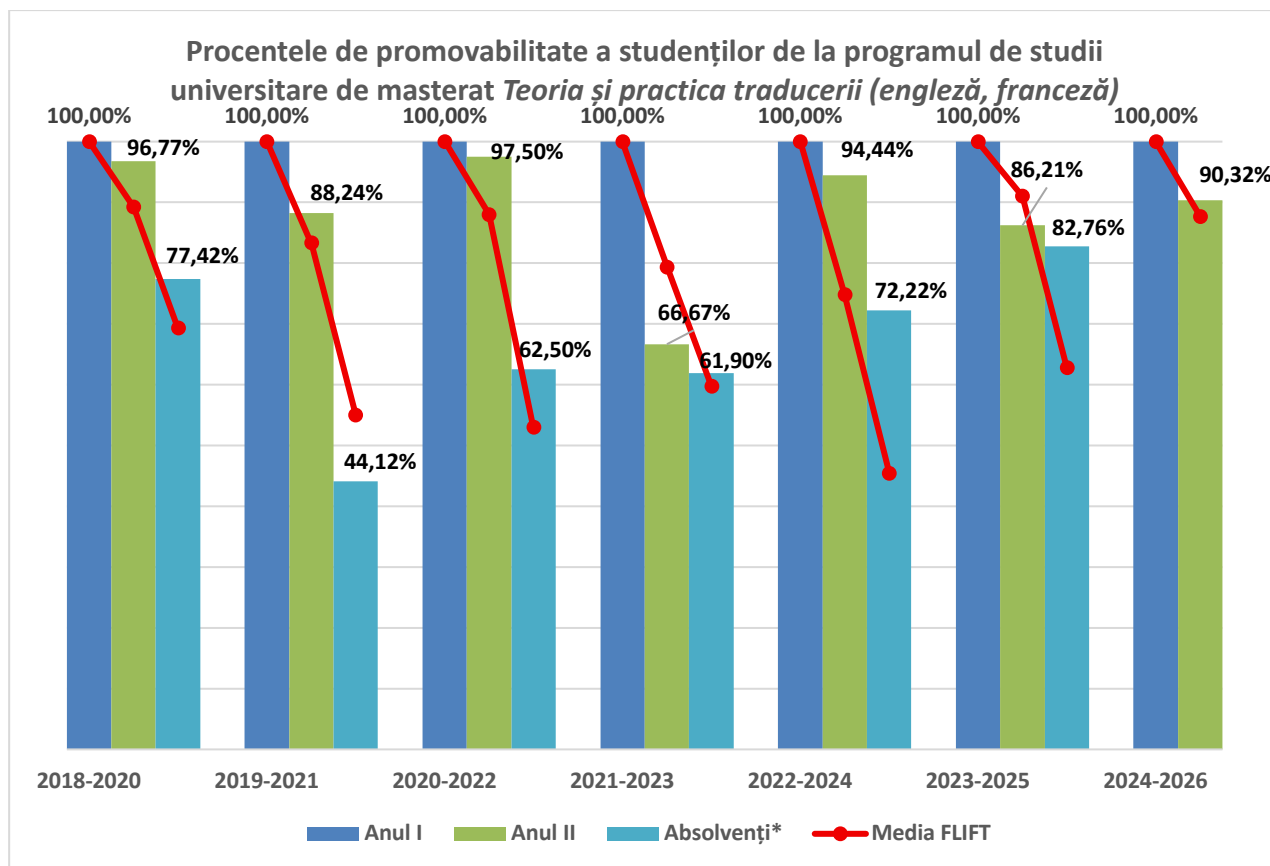
Graficul arată că majoritatea studenților înmatriculați în anul universitar 2025-2026 la programul de studii universitare de masterat **Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)** provin din domeniul **Limbă și literatură**, care reprezintă **58%** din total. Un procent semnificativ, egal cu **39%**, este format din absolvenți ai domeniului **Limbi moderne aplicate**, ceea ce indică o continuitate între studiile de licență și specificul programului de studii universitare de masterat. Ponderea studenților proveniți din domeniul **Studii culturale** este redusă, de doar 3%, confirmând faptul că programul se adresează în principal absolvenților cu studii anterioare de lingvistică.

1.3. Ultimele studii absolvite

În cadrul programului de studii universitare de masterat **Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)** înmatriculați în anul universitar 2025-2026 în anul I de studii sunt absolvenți ai studiilor universitare de licență.

2. Date statistice privind parcursul studenților

2.1. Promovabilitate



*Absolvenți cu examen de finalizare promovat în promoția curentă.

Promoția	Anul I	Anul II			Absolvenți cu examen de finalizare promovat în promoția curentă		
		Numeric	Procentual*	Procentual la nivelul FLIFT*	Numeric	Procentual*	Procentual la nivelul FLIFT*
2018-2020	31	30	96,77%	89,20%	24	77,42%	69,32%
2019-2021	34	30	88,24%	83,33%	15	44,12%	55,00%
2020-2022	40	39	97,50%	88,00%	25	62,50%	53,00%
2021-2023	42	28	66,67%	79,35%	26	61,90%	59,78%
2022-2024	18	17	94,44%	74,83%	13	72,22%	45,45%
2023-2025	29	25	86,21%	91,03%	24	82,76%	62,82%
2024-2026	31	28	90,32%	87,69%	-	-	-

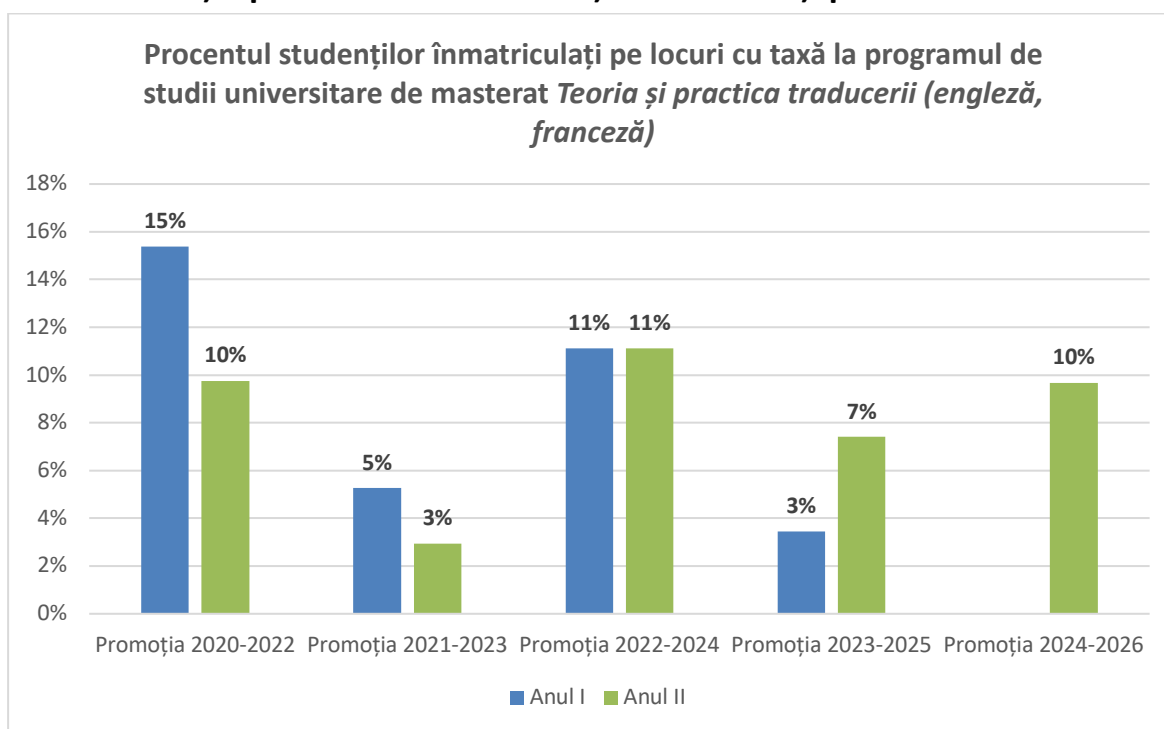
*Raportat la anul I de studii.

Tabel 2. Procentele de promovabilitate a studenților de la programul de studii universitare de masterat *Teoria și practica traducerii (engleză, franceză)*

Promovabilitatea în anul II este, de asemenea, ridicată, cu valori cuprinse între **88,24%** și **97,50%** în majoritatea promoțiilor, deși se observă unele fluctuații, în special la promoția 2023-2025, unde procentul scade la **86,21%**.

În ceea ce privește finalizarea studiilor, procentul absolvenților variază de la un minim de **44,12%** în promoția 2019-2021 până la un **maxim de 82,76%** în promoția 2023-2025, ceea ce indică diferențe semnificative între promoții.

2.2. Evoluția procentului de studenți înmatriculați pe locuri cu taxă



***Sunt cuprinși toți studenții înmatriculați, inclusiv reînmatriculați, admiși în an superior etc.**

Graficul de mai sus ilustrează că ponderea studenților înmatriculați pe locuri cu taxă este redusă și fluctuează de la o promoție la alta, fără o tendință clară de creștere. În majoritatea promoțiilor, procentele sunt ușor mai mari în anul II decât în anul I. Pentru promoția care a început studiile în anul 2025, nici un student nu a fost înmatriculat pe un loc cu taxă la acest program de studii universitare de masterat.